

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. проректора по учебной
работе, качеству образования –
первый проректор

Хагуров И.А.

«24» февраля 2025 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Б1.О.06 ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры: Многоязычие: Педагогические технологии
межкультурной коммуникации

Форма обучения очная

Квалификация магистр

Краснодар 2025

Рабочая программа дисциплины Б1.О.06 ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика
код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):

Мартиросьян Е.Г., кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории и практики перевода

И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание



подпись

Рабочая программа дисциплины Б1. О.06 Теория межкультурной коммуникации утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

протокол № 6 «24» февраля 2025 г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Шершнева Н.Б.

фамилия, инициалы



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета

протокол № 4 «24» февраля 2025 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А

фамилия, инициалы



подпись

Рецензенты:

Редько Г.В. кандидат филологических наук, заведующий кафедрой новогреческой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

Самарская Т.Б. кандидат филологических наук, доцент кафедры финансов и бизнес-аналитики Краснодарского филиала РЭУ им. Г.В. Плеханова

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины Б1.О.06 «Теория межкультурной коммуникации» является формирование способности осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.

1.2 Задачи дисциплины

Расширить и систематизировать знания о способах осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о странах изучаемых языков, а также на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах;

овладеть навыками осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе комплекса знаний о странах изучаемых языков, а также на основе комплекса знаний о роли стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.О.06 «Теория межкультурной коммуникации» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

К предшествующим дисциплинам, необходимым для ее изучения, относится «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере». Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные в результате изучения дисциплин профессиональной и профильной подготовки.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	
ОПК-1.1. Использует теоретические знания об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка	Знает как использовать теоретические знания об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка
	Умеет использовать теоретические знания об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка
	Владеет принципами использования теоретических знаний об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка
ОПК-1.2. Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка.	Знает как интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка.
	Умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка.

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
	Владеет навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка.
ОПК-1.3. Применяет систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Знает как применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
	Умеет применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
	Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
ОПК-5.1. Определяет коммуникативные потребности и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	Знает как определять коммуникативные потребности и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
	Умеет определять коммуникативные потребности и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
	Владеет навыками определения коммуникативных потребностей и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
ОПК-5.2. Организует межъязыковое взаимодействие в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации	Знает как организовать межъязыковое взаимодействие в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации
	Умеет организовывать межъязыковое взаимодействие в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации
	Владеет навыками организации межъязыкового взаимодействия в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с

утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения		
		очная	очно-заочная	заочная
		2 семестр (часы)	X семестр (часы)	X курс (часы)
Контактная работа, в том числе:	28,3	28,3		
Аудиторные занятия (всего):				
занятия лекционного типа	14	14		
лабораторные занятия				
практические занятия	14	14		
семинарские занятия				
Иная контактная работа:				
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3		
Самостоятельная работа, в том числе:	80	80		
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	40	40		
Подготовка к текущему контролю	40	40		
Контроль:	35,7	35,7		
Подготовка к экзамену	35,7	35,7		
Общая трудоемкость	144	144		
час.				
в том числе контактная работа	28,3	28,3		
зач. ед	4	4		

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые во 2 семестре

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Межкультурная коммуникация и лингвокультурология.	14	2	2		10
2.	Коммуникация и семиотика.	14	2	2		10
3.	Национально-культурное своеобразие языковой картины мира.	16	2	2		12
4.	Типология культур.	16	2	2		12
5.	Стереотипы межкультурной коммуникации.	16	2	2		12
6.	Национально-культурная специфика речевого поведения.	16	2	2		12
7.	Проблема академической коммуникации в разных культурах.	16	2	2		12
	ИТОГО по разделам дисциплины	108	14	14		80
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				

	Подготовка к экзамену	35,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	144				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые во 2 семестре

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
	Межкультурная коммуникация и лингвокультурология.	Межкультурная коммуникация. Кросс-культурные исследования. Лингвокультурология и лингвистическая прагматика.	-
	Коммуникация и семиотика.	Коммуникация и ее виды. Информационно общество. Общие семиотические закономерности. Семиотическая концепция культуры. Лингвокультура как особая семиотическая система.	-
	Национально-культурное своеобразие языковой картины мира.	Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Понятие языкового сознания. Этноспецифика семантики слова. Концепты русской, британской и немецкой лингвокультур. Лакуны британской и немецкой лингвокультур.	-
	Типология культур.	Типология по признаку «вид активности»: моно-, поли- и рактивные культуры. Типология по признаку «способ сбора информации». Типология по принципу «восприятие времени». Типология по принципу «восприятия пространства».	-
	Стереотипы межкультурной коммуникации.	Стереотипы и близкие понятия. Функция стереотипов. Языковые проявления стереотипов.	-
	Национально-культурная специфика речевого поведения.	Законы речевого общения. Русское коммуникативное поведение глазами иностранцев. Специфика английского и немецкого коммуникативного поведения в сравнении с русским.	-
	Проблема академической коммуникации в разных культурах.	Образование в современном мире. Система образования в Великобритании, Германии и России: межкультурный аспект. Различия в академическом стиле общения. Непосредственная межкультурная коммуникация в академической среде. Сравнительные особенности англоязычной и русскоязычной научной коммуникации.	-

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые во 2 семестре

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Межкультурная коммуникация и лингвокультурология.	Межкультурная коммуникация. Кросс-культурные исследования. Лингвокультурология и лингвистическая прагматика.	УО
2.	Коммуникация и семиотика.	Коммуникация и ее виды. Информационно общество. Общие семиотические закономерности. Семиотическая концепция культуры. Лингвокультура как особая семиотическая система.	УО, Р
3.	Национально-культурное своеобразие языковой картины мира.	Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Понятие языкового сознания. Этноспецифика семантики слова. Концепты русской, британской и немецкой лингвокультур. Лакуны британской и немецкой лингвокультур.	УО, П
4.	Типология культур.	Типология по признаку «вид активности»: моно-, поли- и	УО

		рактивные культуры. Типология по признаку «способ сбора информации». Типология по принципу «восприятие времени». Типология по принципу «восприятия пространства».	
5.	Стереотипы межкультурной коммуникации.	Стереотипы и близкие понятия. Функция стереотипов. Языковые проявления стереотипов.	УО
6.	Национально-культурная специфика речевого поведения.	Законы речевого общения. Русское коммуникативное поведение глазами иностранцев. Специфика английского и немецкого коммуникативного поведения в сравнении с русским.	УО, Р
7.	Проблема академической коммуникации в разных культурах.	Образование в современном мире. Система образования в Великобритании, Германии и России: межкультурный аспект. Различия в академическом стиле общения. Непосредственная межкультурная коммуникация в академической среде. Сравнительные особенности англоязычной и русскоязычной научной коммуникации.	УО, П

Презентация (П), устный опрос (УО), реферат (Р)

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Теория межкультурной коммуникации», утвержденные кафедрой теории и практики перевода, протокол №6 от 24.02.2024 г.
2	Реферат	Методические рекомендации по написанию рефератов, утвержденные кафедрой теории и практики перевода, протокол № 6 от 24.04.2024 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

(модуля)

В ходе реализации дисциплины Б1.О.06 «Теория межкультурной коммуникации» применяются следующие образовательные технологии:

интерактивная лекция – направлена на активизацию индивидуальной и/или групповой работы студентов во время лекции. Способствует постоянному обмену мнениями, дополнению материала, уточнению и разъяснению

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. **Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме устного опроса, контрольных работ, рефератов и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к экзамену.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка			
2	ОПК-1.1. Использует теоретические знания об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка	Знает как использовать теоретические знания об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка Умеет использовать теоретические знания об основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка Владет принципами использования теоретических знаний об	Вопросы для устного опроса по теме 1-6, реферат	Вопрос на экзамене 1-15

		основных явлениях и процессах, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка		
3	ОПК-1.2. Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка.	Знает как интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка. Умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка. Владет навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка.	Вопросы для устного опроса по теме 7-10, презентация	Вопрос на экзамене 1-15
4	ОПК-1.3. Применяет систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Знает как применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка Умеет применять систему теоретических и	Вопросы для устного опроса по теме 11-15	Вопрос на экзамене 1-15

		эмпирических знаний о функционировании и системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании и системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывает ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка		
5	ОПК–5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме			
6	ОПК-5.1. Определяет коммуникативные потребности и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	Знает как определять коммуникативные потребности и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме Умеет определять коммуникативные потребности и достигает цели	Вопросы для устного опроса по теме 15-20, реферат	Вопрос на экзамене 1-15

		общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме Владет навыками определения коммуникативных потребности и достигает цели общения на изучаемом языке, в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме		
7	ОПК-5.2. Организует межъязыковое взаимодействие в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации	Знает как организовать межъязыковое взаимодействие в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации Умеет организовывать межъязыковое взаимодействие в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации Владет навыками организации межъязыкового взаимодействия в иноязычном социуме и профессиональном общении в процессе межкультурной коммуникации	Вопросы для устного опроса по теме 21-25	Вопрос на экзамене 1-15

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы для устного опроса:

1. Определение межкультурной коммуникации (МК) и связанных с ней ключевых понятий.
2. Какие парадигмы в лингвистических науках предшествовали новой антропологической парадигме? В чем ее суть?
3. История развития МК как научной дисциплины.
4. Дайте определение культуры. Как проявляется ее связь с языком.
5. Общие направления исследований в области МК. Их основные цели.
6. Характеристика функциональных сфер МК.
7. Назовите культурно-обусловленные коммуникативные различия.
8. Психологические, социологические и лингвистические направления исследований в области МК. Опишите свой предполагаемый эксперимент в рамках одного из направлений.
9. Найдите примеры из окружающей вас действительности, демонстрирующие связь культуры с языком. Приведите аргументы в пользу изучения коммуникации. Согласны ли Вы с ними, если да, приведите примеры из личного опыта.
10. Модель процесса коммуникации. Проиллюстрируйте ее составляющие на конкретной ситуации. Выделите основные контексты, шум. В каком случае можно считать, что коммуникация состоялась?
11. Какие в процессе изучения коммуникации выделялись три модели? Какая из них считается самой корректной?
12. Понятие коммуникативной компетенции (КК): уровни, возможность развития. Проанализируйте свой уровень КК.
13. Определение терминов: общение / коммуникация; речевое поведение, речевая деятельность; коммуникативное поведение / событие.
14. Функции коммуникации. Проиллюстрируйте реализацию функций на примерах. Как можно разделить функции коммуникации и функции общения. Зачем?
15. Виды и уровни межличностной коммуникации.
16. Структура речевой коммуникации. Основные коммуникативные характеристики речи. Виды вербальной коммуникации и типы высказываний.
17. Примеры невербальной коммуникации (кинесика, окулистика, тактильная коммуникация и т.д.).
18. Параметры успешной коммуникации и коммуникативных навыков: коммуникативные стратегии, тактики и навыки
19. Гипотеза Сепира-Уорфа.
20. Национальный характер: определение и возможности описания. Проследите особенности репрезентации национального характера на героях литературы и кино.
21. Стереотип и национальный характер. Источники стереотипов. Приведите примеры стереотипов. Типы стереотипов.
22. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера. Приведите примеры.
23. Культурные ценности: системы и группы ценностей. Сферы культурных ценностей.
24. Культурные нормы (традиции, обычаи, обряды, законы, нравы) и их роль в обществе. Приведите примеры.
25. Механизмы формирования стереотипов и их роль в МК. Различия между стереотипом и предрассудком.
26. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации.
27. Политическая корректность / языковой такт (определение, мотивы возникновения, проявления в английском и русском языках).

Критерии оценивания устных ответов:

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, основной и дополнительной литературы, взаимосвязи основных понятий дисциплины (модуля) в их значении для приобретаемой профессии. Проявление творческих способностей в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Полное знание учебного материала, основной рекомендованной к занятию. Обучающийся показывает системный характер знаний по дисциплине (модулю) и способен к самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Знание учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшего освоения дисциплины, знаком с основной литературой, рекомендованной к занятию. Обучающийся допускает погрешности, но обладает необходимым знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обнаруживаются существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допускаются принципиальные ошибки при ответе на вопросы.

Примерные темы рефератов:

1. Коммуникативные навыки, необходимые для современного успешного специалиста в любой сфере профессиональной деятельности. Опишите узкоспециальные коммуникативные навыки, которые необходимы в настоящее время для успешного специалиста-лингвиста.
2. Понятие «коммуникативный барьер». Приведите примеры из собственного опыта. Дайте советы о том, как справиться с коммуникативными барьерами.
3. Особенности групповой коммуникации в современной студенческой среде.
4. Особенности массовой коммуникации в России 21 столетия. Какой вид, на ваш взгляд, наиболее эффективен и в каких случаях.
5. Охарактеризуйте любую группу коммуникантов и опишите коммуникативные особенности в этой среде.
6. Невербальная коммуникация в современном российском (можно другом) обществе.
7. Лакуарность как источник безэквивалентной лексики. Сложности при межкультурной коммуникации.
8. Роль фоновых знаний в интерпретации картины мира и действительности.
9. Перевод непереводаемого как результат успешного межкультурного процесса.
10. Деловая культура: универсальное или культурно специфичное явление?
11. Символьная роль цвета в культуре (и его интерпретация в межкультурной коммуникации).

12. Харизматичный лидер и социокультурное пространство: взаимосвязь понятий.
13. Взаимосвязь понятий «картина мира» и «категоризация». Вербальные проявления картины мира.
14. Ключевые слова эпохи как источники информации о картине мира.
15. Языковая личность и коммуникативная личность: особенности понятий и взаимосвязь между ними.
16. Эмоции как особый код. Эмоции в языке, культуре, коммуникации и речи.
17. Знаки и ступени семиозиса (движение в танце; знаки-артефакты; образы и символы; эмблемы, аллегории и иносказания).
18. Бытие человека в культуре и языке (например, мужчина и женщина в обществе, культуре и языке; образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии).
19. Культурная идентификация, объективация в культуре.
20. Понимание функций культуры в обществе: постоянное или преобразующееся знание?
21. Лингвокультурный компонент фразеологизмов. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов. Личностные характеристики коммуникантов и другая национальнокультурная специфика речевого поведения.
22. Обоснование необходимости объяснения социокультурного фона художественного произведения. Лексическая детализация понятий. Особенности учебного социокультурного комментария.
23. Национальный характер: сложности определения, особенности формирования и проявления.
24. Стереотип: особенности формирования и проявления.
25. Невербальные барьеры коммуникации: этноцентризм, предрассудки и т.д. Насколько они актуальны в эпоху глобализации?
26. Культурный шок: форма аккультурации? Возможные формы освоения чужой культуры.
27. Юмор в межкультурной коммуникации в языке: проблемы и возможности.
28. Культурные ценности, обычаи и традиции в современной жизни: актуальность понятий. Насколько они ощутимы в межкультурной коммуникации.

Критерии оценивания реферата:

Объем реферата должен быть 8-10 стр. машинописного текста (аналог – компьютерный текст Times New Roman, размер шрифта 14 через полтора интервала), включая титульный лист.

Оценка **«отлично»** выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научную литературу. Студент выдвигает новые идеи и трактовки, демонстрирует способность анализировать материал.

Оценка **«хорошо»** выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, мнения известных учёных в данной области.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если студент выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если студент не выполнил задание, или выполнил его формально, ответил на заданный вопрос, при этом не ссылаясь на мнения учёных, не трактовал нормативно-правовые акты, не высказывал своего мнения, не проявил способность к анализу, то есть в целом цель реферата не достигнута.

Примерные темы презентаций:

1. Динамика культуры.
2. Культура достигнутого и культура поведения.
3. Коммуникация и ее виды.
4. Информационное общество.
5. Концепты русской, британской и немецкой лингвокультур.
6. Лакуны британской и немецкой лингвокультур.
7. Основные разделы невербальной семиотики.
8. Время в разных лингвокультурах.
9. Языковое выражение времени в русской, английской и немецкой лингвокультурах.
10. Юмористические речевые акты.

Вопросы к экзамену:

1. Законы речевого общения.
2. Межкультурная коммуникация.
3. Кросс-культурные исследования.
4. Лингвокультурология и лингвистическая прагматика.
5. Динамика культуры.
6. Социологические теории культуры.
7. Культура как картина мира.
8. Культура достигнутого и культура поведения.
9. Культурные нормы и культурная грамотность
10. Коммуникация и ее виды
11. Стереотипы и близкие понятия.
12. Функция стереотипов.
13. Языковые проявления стереотипов.
14. Понятия «прецедентное имя», «прецедентный феномен».
15. Библиеизмы как прецедентные тексты в разных лингвокультурах.
16. Американцы и англичане: национальный характер.
17. Англосаксонский и русский юмор.
18. Образование в современном мире.
19. Система образования в Германии, Великобритании и России: межкультурный аспект.
20. Различия в академическом стиле общения.
21. Непосредственная межкультурная коммуникация в академической среде.
22. Сравнительные особенности англоязычной и русскоязычной научной коммуникации.
23. Особенности перевода научной литературы.
24. Спорт как составляющая культуры.
25. Международное значение спорта и межкультурная коммуникация.

Критерии оценивания результатов обучения

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на

	высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы.
Средний уровень «4» (хорошо)	оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Волина, С. А. Межкультурная коммуникация – это актуально : учебник / С. А. Волина, Е. В. Садовникова. – Москва : Проспект, 2020. – 190 с. – ISBN 978-5-392-30967-2. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL:

<https://e.lanbook.com/book/181188>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Ртищева, О. В. Межкультурная коммуникация: практикум : учебное пособие / О. В. Ртищева, С. А. Золотарева. – Кемерово : КемГИК, 2020. – 42 с. – ISBN 978-5-8154-0550-9. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL:

<https://e.lanbook.com/book/174738>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учебное пособие / С. Г. Тер-Минасова. — 3-е изд. — Москва : МГУ имени М.В.Ломоносова, 2008. — 352 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/10154>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрена.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
2. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
3. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prilib.ru/>
4. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action>
5. "ЛекториумТВ" <http://www.lektorium.tv/>
6. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>)
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>
3. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>
4. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru;>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых, в интерактивной форме, представляется новый материал (7тем). Каждая тема начинается с вопросов, отвечая на которые обучающиеся связывают предыдущую информацию с темой лекции.

Материал по каждой лекции закрепляется на занятиях семинарского типа: обучающиеся обсуждают теоретические вопросы и рассматривают их возможное практическое применение. Студенты получают вопросы заранее. Рекомендуется

подготовка с использованием основной и дополнительной литературы.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю).

СР студентов контролируется на занятиях с помощью устного опроса, реферата, и презентации. В процессе реализации дисциплины используются следующие формы СР: проработка учебного (теоретического) материала – выполняется в течение недели, контролируется устным опросом, проводимым на практических занятиях; реферат – выполняется в течение двух недель; рекомендуется использование дополнительной литературы; контролируется выступлением на занятии лекционного типа, дополнительными вопросами; подготовка к текущему контролю – выполняется в течение недели по вопросам, полученным заранее, с указанием источников обязательной и дополнительной литературы.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа (ауд.312)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: проектор, телевизор, выход в интернет, электронные ресурсы	MS Office
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации, (ауд. 364)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: телевизор, выход в Интернет, электронные ресурсы	MS Office
Учебная аудитория для проведения индивидуальных и групповых консультаций (ауд. 350)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: выход в Интернет, электронные ресурсы	MS Office

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-	MS Office

	образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Учебная аудитория для самостоятельной работы студентов (ауд. 347)	Мебель: учебная мебель, доска учебная Технические средства обучения: выход в Интернет, электронные ресурсы	MS Office

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации» для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика.

Автор: кандидат филологических наук Мартиросьян Е.Г. доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Рабочая программа учебной дисциплины «Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации» включает в себя следующие разделы: цели и задачи дисциплины, место дисциплины в структуре ОПОП ВО, требования к результатам освоения дисциплины, формы контроля, содержание разделов дисциплины, обеспечение содержания дисциплины, учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины, фонд оценочных средств, тематический план изучения дисциплины. Каждая часть программы отличается четкой структурой и логической последовательностью.

Данная рабочая программа по дисциплине дисциплины «Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации» выполнена на высоком методическом уровне, отвечает требованиям подготовки современных магистров, позволяет повысить эффективность получения знаний по соответствующей дисциплине и обеспечить формирование компетенций, обозначенных в требованиях к результатам освоения содержания дисциплины.

Представленные в программе учебно-методические материалы изложены доступным языком, имеют логическую связь с изучаемым материалом и нацелены на достижение основной образовательной цели – формирования у студентов соответствующих компетенций, комплексных знаний и практических навыков для применения знаний, полученных в ходе освоения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» в их будущей профессиональной деятельности.

Рецензируемая рабочая программа по дисциплине «Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации» для магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, выполнена на должном теоретическом и методическом уровне и может быть рекомендована для использования в учебном процессе ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

Рецензент:

к.филол.н., доцент кафедры финансов
и бизнес-аналитики

Краснодарского филиала
РЭУ им. Г.В. Плеханова

ЗАВЕРЯЮ

подпись

Начальник отдела кадрового, правового и
документационного обеспечения
Краснодарского филиала
РЭУ им. Г.В. Плеханова

М.Л. Ломзина

Самарская Т.Б.

Рецензия

на рабочую программу учебной дисциплины
Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации для направления подготовки
45.04.02 Лингвистика,
по программе магистратуры «Многоязычие: Педагогические технологии межкультурной
коммуникации»,
разработанную Мартиросьян Е.Г.,
к.филол.н., доцентом кафедры теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

На рецензию представлена рабочая программа по учебной дисциплине Б1.О.06 Теория межкультурной коммуникации по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, по программе магистратуры «Многоязычие: Педагогические технологии межкультурной коммуникации», содержание которой соответствует требованиям ФГОС ВО.

Программа включает в себя следующие разделы:

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)
2. Структура и содержание дисциплины
3. Образовательные технологии
4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)
7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)
9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Рабочая программа содержит аннотацию с целями и задачами курса, с требованиями к результатам обучения, с описанием знаний и умений, формируемые у студентов компетенции ОПК-1, ОПК-5), которые должен получить студент после изучения дисциплины в соответствии с требованиями к современному специалисту.

Программа отражает современные тенденции к обучению и практическому владению иностранными языками в повседневном общении и профессиональной деятельности.

Содержание программы обеспечивает формирование и развитие навыков, ориентированных на углубленное изучение коммуникативной составляющей филологических наук, а также реализации компетенций, предусмотренных ФГОС. Кроме того, программа способствует культурному, личностному развитию студентов магистратуры, предусматривает развитие коммуникативной направленности, связанной с познавательной деятельностью, с развитием ценностной ориентации студентов.

Программа включает в себя изучение основных понятий и категорий в теории межкультурной коммуникации; основных подходов к феномену «культура», коммуникация, дискурс. Рассматривает стереотип, символ как явление культурного пространства, метафора как способ представления о культуре; лингвокультурный аспект фразеологии, миф как явление культуры, оппозицию мужчина и женщина в обществе, культуре и языке.

С точки зрения содержания дисциплины, особое внимание уделяется развитию навыков анализа исторических источников, навыков применения полученных знаний, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области сопоставительного и типологического языкознания; навыками исследования лексического состава языка; способностью применять полученные теоретические знания в работе с конкретными текстами.

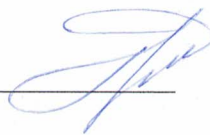
Внеаудиторная нагрузка студентов направлена на формирование и совершенствование учебных умений, целеустремленности, трудолюбия. Автором предложены различные варианты самостоятельной деятельности студентов: чтение научной литературы, подготовка устных сообщений, групповые проекты, презентации. Текущий контроль проводится регулярно путем устных опросов, сообщений, докладов, итоговый контроль проводится в форме экзамена в объеме требования Государственного образовательного стандарта.

Рекомендуется к применению в учебном процессе и подготовке компетентных специалистов.

Рецензент:

к. филол. н., заведующий кафедрой

новогреческой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»



Г.В. Редько